

E74 - Under the Starry Sky

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Multi Shadow Clone Jutsu!

[00:24] ---

Damn it!

[00:40] ---

Hey, don't be so impatient.

[00:48] ---

Your training is going well.

Now it's only a matter of time.

[00:52] ---

If it's just a matter of time,

[00:54] ---

then you should let me
train nonstop.

[00:58] ---

I know you're tough, but...

[01:09] ---

I-I'm ready to go...anytime.

[01:14] ---

I'm okay!

[01:17] ---

C-Captain Yamato...

You're scaring me.

[02:52] ---

Under the Starry Sky

[03:02] ---

You carry him for a while.

[03:05] ---

Hey, hey, hey.

[03:06] ---

You're the one always
talking about money.

[03:09] ---

You carry him all the way.

[03:11] ---

He's your precious bounty, right?

[03:16] ---

What's with that look?

[03:21] ---

I'm definitely going to kill you someday.

[03:25] ---

I told you, don't give me that...Kakuzu.

[04:15] ---

Oh, he's doing fine.

I guess he didn't need my food pills.

[04:21] ---

I think he does.

[04:25] ---

Hey!

How long have you been there?

[04:29] ---

Quite a while before you came.

[04:31] ---

No way!

I had no idea...

[04:35] ---

I didn't even sense your presence.

[04:39] ---

I'm sorry.

[04:41] ---

More importantly, that training
is a lot tougher than it looks.

[04:45] ---

Naruto isn't all that skillful
from my viewpoint.

[04:49] ---

He must sustain complete focus

[04:51] ---

while using Shadow Clones
nearly to his limit.

[04:57] ---

The degree of fatigue
must be extraordinary

[04:59] ---

compared to that of normal training.

[05:04] ---

Yes... That's right...

[05:07] ---

That's...

[05:09] ---

BASICS OF
CHANGE IN CHAKRA NATURE

what it said in this book...

[05:12] ---

You didn't have to hide anything.

[05:15] ---

I thought you'd be appalled
to learn...

[05:17] ---

I'm still relying on
the knowledge of books.

[05:20] ---

I knew it...

[05:22] ---

I'm sorry.
That's not what I meant.

[05:24] ---

It's perfectly fine.

[05:27] ---

After all, you read up on it

[05:29] ---

because you're worried
about your friends, right?

[05:31] ---

Books come in handy at times like that.

[05:35] ---

You actually *do* have
a nice side to you.

[05:38] ---

What? I'm nice...?

[05:43] ---

Okay, let's go
so we won't interfere with his training.

[05:58] ---

*I guess they shaped up into
a good team while I was away.

[06:06] ---

Well, that's good.

[06:28] ---

Naruto!

[06:31] ---

Break the Shadow Clone Jutsu for a bit

[06:33] ---

and mull over the results
of your current training.

[06:37] ---

Accumulate your experience.

[06:39] ---

Right!

[06:43] ---

So? Can you feel it?

[06:46] ---

I've still got a ways to go.

[06:50] ---

I'm going to continue the training...

[06:55] ---

You're overdoing it, I tell you.

[07:00] ---

What's that?

[07:02] ---

Sakura brought it for you.

[07:04] ---

These are food pills...

and there's a note inside.

[07:11] ---

*Eat one of my special food pills
and keep up the training. - Sakura

[07:17] ---

Sakura...

[07:20] ---

Sakura's home-made food pills.

[07:23] ---

Let's eat!

[07:33] ---

Sakura, these are totally inedible.

[07:39] ---

Okay, time to continue training!
Multi Shadow Clone Jutsu!

[08:27] ---

*I bet Naruto has been able to
continue training

[08:31] ---

because of my food pills.

[08:43] ---

W-Wow!

[08:49] ---

Naruto! Why don't you take
a little break?

[08:52] ---

I can't catch up to Sasuke
if I throw in the towel now!

[09:21] ---

MEDICINAL HERBS

[09:23] ---

Well, if it isn't Sakura.

[09:26] ---

Oh, Iruka Sensei.

[09:30] ---

Wow, Naruto sure is something else.

[09:33] ---

He did a great job during
the village's dilemma.

[09:37] ---

I did, too!

[09:39] ---

Just kidding.

[09:42] ---

Sorry, sorry.

[09:44] ---

You've become
Lady Tsunade's apprentice, after all.

[09:47] ---

I'm so proud to have had
such excellent students.

[09:51] ---

My drop-out students are
particularly lovable.

[09:55] ---

Even now, Naruto's continuing with
training that only he can do, right?

[09:59] ---

That's really something.

[10:01] ---

I was excellent right from the start.

[10:05] ---

Sorry I wasn't a lovable student.

[10:08] ---

Oh, come on.

You sure are giving me grief today.

[10:12] ---

But he sure got stronger.

[10:16] ---

Yeah. He's changed.

Everyone's changing.

[10:21] ---

My students are growing up
strong and steadfast.

[10:36] ---

What's that?

[10:45] ---

I see...

[10:46] ---

They even got Chiriku, huh...?

[10:49] ---

I was out on patrol...

[10:52] ---

and by the time I returned,
it was too late.

[10:55] ---

It was most likely the guys
from the Akatsuki.

[10:58] ---

They're probably going one by one
to locations in the Land of Fire

[11:01] ---

where there might be a Jinchuriki.

[11:05] ---

Finally they've come.

[11:10] ---

We won't let them out
of the Land of Fire.

[11:12] ---

Contact the twenty newly formed
platoons immediately!

[11:23] ---

That's all I have to say.

[11:30] ---

Does anyone have any questions?

[11:34] ---

What is it?

[11:36] ---

Chiriku, a former member
of the Guardian Shinobi Twelve,

[11:39] ---

should be there.

[11:41] ---

What happened to him?

[11:49] ---

Lord Chiriku died by their hands.

[12:05] ---

*Chiriku was killed?

It can't be...

[12:20] ---

For the pride of the Hidden Leaf,
and most of all,

[12:23] ---

for the safety of the Land of Fire,

[12:25] ---

we must not let them rampage
any further.

[12:32] ---

I want to know what they're after,
but they're very dangerous.

[12:38] ---

Don't let them out of the Land of Fire,
no matter what.

[12:40] ---

Find them without fail and
if you're unable to restrain them,

[12:44] ---

kill them!

[12:46] ---

Go!

[12:47] ---

Dismissed!

[13:00] ---

*I will do my best, and I won't bring
shame to the former Team Asuma.

[13:04] ---

*We'll do our best,
Shikamaru, Asuma Sensei!

[13:16] ---

Now then...

[13:17] ---

Okay, we'll start with
the Temple of Fire.

[13:32] ---

Someone has to do it.

[13:38] ---

Let's go.

[14:02] ---

Asuma Sensei...

[14:03] ---

What is it?

[14:08] ---

It seems you were acquainted
with Chiriku from the Temple of Fire.

[14:13] ---

Yeah... Didn't I tell you?

[14:17] ---

We used to be brothers-in-arms.

[14:21] ---

It was around the time

when I left the Hidden Leaf

[14:23] ---

and was known as one of
the Guardian Shinobi Twelve.

[14:30] ---

The Temple of Fire is close.
Let's hurry!

[15:24] ---

The moon sure is beautiful.

[15:54] ---

You're awesome, Sakura!

[15:57] ---

*Just what I'd expect from
the girl I knew you'd be!

[16:08] ---

Everyone's changing.

[16:12] ---

That's right. Everyone's changed.

[16:18] ---

*Naruto is continuing with
his training that nobody else can do...

[16:21] ---

all to pursue Sasuke.

[16:35] ---

Oh, Naruto...

[16:44] ---

I can only do little things for him.

[16:49] ---

*It's not the size of the things
you can do that matters.

[16:54] ---

*What's important is the strength
of your feelings for Naruto.

[17:26] ---

A shooting star, huh?

[17:38] ---

Sasuke...

[17:59] ---

Multi Shadow Clone Jutsu.

[18:17] ---

Damn it!

[18:27] ---

Sasuke...

[18:36] ---

As long as I don't give in

[18:39] ---

**and keep going without*

stopping to rest...

[18:42] ---

I'll arrive at the point where...

[18:45] ---

Here we go!

[18:53] ---

All right!

[18:56] ---

This training is something else, isn't it?

[18:59] ---

Naruto is progressing
so quickly.

[19:02] ---

No... It's not just because
of this training approach.

[19:09] ---

Sasuke has something
to do with it, too.

[19:14] ---

- We cut the waterfall!
- We really cut it!

[19:24] ---

Well done.

[19:26] ---

Now we can start development
of your new original Jutsu.

[19:31] ---

Right... I got it...

[19:38] ---

You okay, Naruto?!

[19:40] ---

I guess he overdid it a little.

[19:46] ---

Wh-What is it?

[19:50] ---

I'm...hungry...

[19:54] ---

You really are...something else.

[21:39] ---

Shizune, have we figured out
what they're up to?

[21:42] ---

Using the twenty platoons,

[21:44] ---

we are currently laying out
a search net

[21:47] ---

with a radius of 150 kilometers around
the border and the Temple of Fire.

[21:49] ---

And...it seems they have not yet
encountered the Akatsuki.

[21:53] ---

Why not?

[21:54] ---

We laid down a search net not
even an ant could crawl through!

[21:56] ---

-Why haven't they been found yet?!

-Well...

[21:58] ---

What about the report from Team Asuma

[22:00] ---

that was heading for
the Temple of Fire?

[22:02] ---

Next time:

"The Old Monk's Prayer"

Revision #1

Created 2024-02-26 06:40:14 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee